

الملخص

لا يزال تعليم اللغة العربية في مؤسسات التعليم العالي الإسلامية يواجه إشكالات تتعلق بانخفاض مستوى مهارتي القراءة والكتابة لدى الطلبة، ويظهر ذلك في هيمنة الأساليب التقليدية، وضعف توظيف التعلّم النشط، وعدم التكامل الوظيفي بين مهارتي القراءة والكتابة. وقد أدّى هذا الواقع إلى تدني مستوى مشاركة الطلبة، وضعف فهم النصوص، وقصور القدرة على التعبير التحريري باللغة العربية. ومن ثمّ تبرز الحاجة إلى تطوير نموذج تعليمي يستجيب للحاجات التطبيقية ويُسهم في الوقت نفسه في إثراء الجوانب النظرية لتعليم اللغة العربية.

يهدف هذا البحث إلى تطوير نموذج تعلّم نشط يُسمّى **المزاوجة التعاونية للنصوص (Cooperative Text Pairing – CTP)**، والتحقّق من فاعليته في تنمية مهارتي القراءة والكتابة لدى طلبة اللغة العربية.

اعتمدت الدراسة منهج البحث القائم على التصميم **(Design-Based Research – DBR)** الذي يمرّ بمراحل تحليل المشكلات والحاجات التعليمية، وتصميم النموذج وتطويره، وإجراء التجارب والتقويم التكويني بصورة تكرارية، ثمّ تحسين التصميم وصولاً إلى استخلاص مبادئ للتصميم التعليمي. وقد أُجريت الدراسة في المعهد العالي للعلوم الإسلامية الهداية بتاسيكمالايا (STAI Al-Hidayah Tasikmalaya) وتشير نتائج البحث إلى أنّ نموذج CTP يتمتّع بسلامة مفاهيمية قوية، مستندة إلى النظرية البنائية، وقد طُوّر استجابةً لنتائج ميدانية يمكن تلخيصها فيما يأتي:

1. مازال تعليم العربية يعتمد بدرجة كبيرة على أسلوب الترجمة والمحاضرة، مما أدّى إلى ضعف نمو مهارتي القراءة والكتابة، وانخفاض مشاركة الطلبة، وعدم مراعاة الفروق في المستوى الابتدائي للمتعلمين، وهو ما يؤكّد الحاجة إلى نموذج تعلّم نشط يدمج المهارتين في سياق تعاوني وتواصلي.
2. تم تطوير نموذج CTP في إطار التعلّم النشط عبر مسار تكراري لمنهج DBR، حيث جُعِل النص محوراً للأنشطة التعليمية، ودمجت مهارتا القراءة والكتابة من خلال العمل الثنائي، اعتماداً على أسس النظرية البنائية والتعلّم التعاوني.
3. أظهرت نتائج التجريب أنّ نموذج CTP أسهم بفاعلية في رفع دافعية التعلّم لدى الطلبة، وتحسين الأداء البيداغوجي لدى المدرّسين، وتنمية مهارتي القراءة والكتابة. وقد نُبِت التحسّن الدالّ إحصائياً من خلال الفروق بين الاختبار القبلي والبعدي، إضافةً إلى تقويم الخبراء والممارسين الذي أكد صلاحية النموذج وموثوقيته. كما ارتفع متوسط الدرجات من 53.10 إلى 86.70 في التجربة النهائية، مع دلالة إحصائية عند مستوى ($p < 0.05$).
4. كما أسفر البحث عن مبادئ في تصميم التعلّم تشمل: تكامل مهارتي القراءة والكتابة، والتوظيف الوظيفي للقواعد اللغوية، وتنشيط دور المتعلّم، وخفض العبء المعرفي، والتصميم التكراري المتكثّف وفق منهج DBR. وتمثّل هذه المبادئ إسهاماً نظرياً يمكن الاستفادة منه وتطبيقه في تعليم اللغة العربية في مؤسسات التعليم العالي.

ABSTRACT

Arabic language teaching in Islamic higher education remains challenged by students' inadequate reading and writing abilities. This situation is largely associated with the continued reliance on conventional teaching methods, limited implementation of active learning strategies, and the absence of meaningful integration between *qirā'ah* (reading) and *kitābah* (writing). Consequently, students tend to participate less actively, experience difficulties in understanding texts, and show limited competence in expressing ideas in written Arabic. These conditions highlight the urgency of developing an instructional model that responds to practical classroom demands while also enriching the theoretical foundations of Arabic language education.

This study seeks to design and evaluate the effectiveness of an active learning-oriented instructional model, referred to as Cooperative Text Pairing (CTP), for enhancing students' Arabic reading and writing competencies.

The study adopted a Design-Based Research (DBR) methodology involving systematic stages of identifying instructional problems and needs, designing and developing the model, conducting repeated trials accompanied by formative evaluation, and refining the design to formulate instructional design principles. The research was conducted at STAI Al-Hidayah Tasikmalaya.

Findings demonstrate that the CTP model possesses strong conceptual soundness, rooted in constructivist learning theory and shaped by empirical evidence, as summarized below:

1. Current Arabic instruction is predominantly characterized by translation-based and lecture-centered practices, which contribute to limited development of reading and writing skills, low learner engagement, and inadequate accommodation of students' diverse initial proficiency levels. This condition underscores the necessity of an active learning model that integrates *qirā'ah* and *kitābah* through collaborative and contextual learning activities.
2. The Cooperative Text Pairing (CTP) model was developed through an iterative DBR cycle grounded in active learning principles, positioning texts as the core of instructional activities and combining reading and writing through structured pair work, informed by constructivist and cooperative learning perspectives.
3. Experimental results indicate that the CTP model effectively enhances students' learning motivation, improves lecturers' pedagogical practices, and significantly strengthens students' reading and writing performance. Learning improvement is evidenced by substantial differences between pretest and posttest scores, supported by validation from experts and practitioners confirming the model's practicality and validity. Empirical data further reveal a steady increase in mean scores from 53.10 to 86.70 in the final trial, with statistical significance at $p < 0.05$.
4. In addition, the study formulates instructional design principles that include integrated development of reading and writing skills, functional use of grammar within communicative contexts, activation of learners' roles, management of cognitive load, and iterative, adaptive instructional design consistent with the DBR framework. These principles represent a theoretical contribution that is transferable to Arabic language instruction in higher education settings.

ABSTRAK

Pembelajaran Bahasa Arab di perguruan tinggi Islam masih menghadapi problematika rendahnya keterampilan membaca dan menulis mahasiswa yang ditandai oleh dominasi pendekatan tradisional, minimnya pembelajaran aktif, serta belum terintegrasinya keterampilan qirā'ah dan kitābah secara fungsional. Kondisi ini berdampak pada rendahnya partisipasi mahasiswa, keterbatasan pemahaman teks, dan lemahnya kemampuan mengekspresikan gagasan secara tertulis dalam Bahasa Arab. Oleh karena itu, diperlukan pengembangan model pembelajaran yang mampu menjawab kebutuhan praktis sekaligus memberikan kontribusi teoretis bagi pembelajaran Bahasa Arab.

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan dan menguji efektivitas model pembelajaran aktif **Cooperative Text Pairing (CTP)** dalam meningkatkan keterampilan membaca dan menulis Bahasa Arab mahasiswa.

Penelitian ini menggunakan pendekatan **Design-Based Research (DBR)** dengan tahapan analisis problematika dan kebutuhan pembelajaran, perancangan dan pengembangan model, uji coba dan evaluasi formatif secara berulang, serta penyempurnaan desain hingga diperoleh prinsip-prinsip desain pembelajaran. Lokus penelitian ini adalah STAI Al-Hidayah Tasikmalaya.

Hasil penelitian menunjukkan model CTP mempunyai validitas konseptual kuat, berdasarkan teori konstruktivisme dan dikembangkan sebagai respon dari temuan-temuan penelitian sebagaimana berikut:

1. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran bahasa Arab masih didominasi metode terjemahan dan ceramah, sehingga keterampilan membaca dan menulis mahasiswa belum berkembang optimal, partisipasi rendah, dan perbedaan kemampuan awal belum terakomodasi. Kondisi ini menegaskan perlunya model pembelajaran aktif yang mengintegrasikan qirā'ah dan kitābah secara kolaboratif dan kontekstual.
2. Penelitian ini mengembangkan model Cooperative Text Pairing (CTP) berbasis active learning melalui pendekatan Design-Based Research (DBR) secara iteratif. Model ini menempatkan teks sebagai pusat aktivitas belajar dan mengintegrasikan keterampilan membaca dan menulis melalui kerja sama berpasangan dengan landasan konstruktivisme dan pembelajaran kooperatif.
3. Hasil uji coba menunjukkan bahwa model CTP efektif meningkatkan motivasi belajar, kinerja pedagogis dosen, serta keterampilan membaca dan menulis mahasiswa. Peningkatan signifikan hasil belajar dibuktikan melalui perbedaan pretest dan posttest serta didukung validasi pakar dan praktisi yang menunjukkan kelayakan dan validitas model. Secara empiris, penerapan model CTP menunjukkan peningkatan hasil belajar yang progresif, dari rata-rata skor awal 53,10 menjadi 86,70 pada uji coba akhir, yang diperkuat oleh hasil uji statistik dengan tingkat signifikansi $< 0,05$
4. Penelitian ini juga menghasilkan prinsip desain pembelajaran yang mencakup integrasi keterampilan membaca dan menulis, fungsionalisasi kaidah, aktivasi mahasiswa, pengurangan beban kognitif, serta desain iteratif dan adaptif berbasis DBR. Prinsip ini menjadi kontribusi teoretis yang dapat direplikasi dalam pembelajaran bahasa Arab di perguruan tinggi.